

NEWSLETTER

CONTENTS

BoT & BoD
Meeting in
Amman



اجتماع مجلسي
الأمناء
والإدارة في
عمان

BDF Showcase
Opening



افتتاح صالة
عرض المؤسسة

Solid Waste
Management
Project



مشروع إدارة
النفايات الصلبة

Community
Sports &
Children
Playgrounds



مرافق مجتمعية
رياضية للأطفال



BDF Joint Meeting of Board of Trustees and Board of Directors in Amman

BDF held a joint Board of Trustees and Board of Directors meeting in Amman, Jordan on April 1st, 2015. Mr. Samer Said Khoury thanked all attendees and expressed commitment from all to continue the journey of his late father, Mr. Said Khoury. Mr. Khoury was elected to succeed his late father as Chairman of the Board of Trustees with Dr. Hanan Ashrawi as Vice Chairman and Dr. Varsen Aghabekian as secretary.

The meeting aimed to discuss BDF's plans and vision for the future and to inform the BoT and BoD about the status and progress of its' on-going projects.

continue to the next page ►

اجتماع مشترك لمجلسي أمناء وإدارة مؤسسة تطوير بيت لحم في عمان

عقدت مؤسسة تطوير بيت لحم اجتماعاً لمجلسي أمنائها وإدارتها في عمان بتاريخ 1/4/2015. وتقدم السيد سامر سعيد خوري بالشكر من الحاضرين والمشاركين مثنياً على التزامهم في استكمال مسيرة والده لتطوير بيت لحم. ومن ثم تم انتخاب السيد سامر خوري خلفاً لوالده الراحل الراحل، رئيساً لمجلس أمناء المؤسسة والدكتورة حنان عشاوي نائبة رئيس والدكتورة فيرسان اغابكيان امينة سر للمجلس.

وهدف الاجتماع إلى مناقشة الخطط المستقبلية للمؤسسة وإطلاع أعضاء مجلس الأمناء والإدارة على سير عمل ومستجبات الأمور للمؤسسة.

يتبع ►

The meeting was opened with a minute of silence in the memory of the late Mr. Said Tawfiq Khoury, founder of the Bethlehem Development Foundation.

Mr. Ziad Al Bandak, Chairman of the Board of Directors, briefed about the history of the Initiative launched by the late Mr. Said Khoury and the foundation he established. Arch. Basma Alhusseini presented the Strategic Development Plan completed by Khatib & Alami and Arup in 2012.

Mr. Nafez Hussieni discussed the horizons and prospects of the desired funding for BDF proposed projects. All attendees recommended continuing to work on securing the necessary funding for the implementation of a range of high-priority projects, which include infrastructure and the promotion of inbound tourism to Bethlehem.

Mr. Mazen Karam presented the status of the four projects currently in progress including the Solid Waste Management Project, the Manger Square Beautification and Rehabilitation Project, the Community Sports and Children's Playgrounds and Omar Mosque Sanitation Units rehabilitation.

Dr. Fadi Kattan presented BDF financial report that depicts the expenses of the projects implemented by the foundation during 2014.

Mrs. Vera Baboun, Mayor of Bethlehem, talked about the most significant achievements of the city during the past couple of years which included the completion of the Master and Strategic Plan for the city of Bethlehem. She also presented an update on the issue of the Annexation Wall at Cremisan Monastery. Mr. Nicola Khamis, Mayor of Beit Jala, talked about the importance of tourism for Bethlehem, while Mr. Hani Al Hayek, Mayor of Beit Sahour, discussed the importance of conducting income-generating projects that would revive the economy of Bethlehem and prevent the youth immigration.

BoT member, Dr. Nabil Qaddumi talked about soft projects which encourage human capacity building and job creation. Mr. Hani Abu Dayyeh talked about the importance of preparing for tourist exhibitions on annual basis in Bethlehem, in which local religious institutions will participate and support, in order to promote religious tourism.



افتتح الاجتماع بالوقوف دقيقة صمت وإجلال لروح المرحوم المعلم سعيد خوري مؤسس هذه المؤسسة.

وقام معالي المهندس زياد البندك، رئيس مجلس إدارة المؤسسة بالتحدث عن تاريخ مبادرة ومؤسسة تطوير بيت لحم واللذان أسسهما المعلم سعيد خوري. تلاه عرض قدمته المهندسة بسمة الحسيني من الطاقم التنفيذي تناولت فيه الخطة الإستراتيجية للمؤسسة التي انتهت من وضعها شركتي خطيب وعلمي و أروب عام 2012.

بدوره قام السيد نافذ الحسيني بالتكلم عن افاق وامكانيات الدعم المرجو لمشاريع المؤسسة. وقد أوصى المشاركون بضرورة تكثيف الجهود لتأمين التمويل اللازم لتنفيذ مشاريع المؤسسة المختلفة والتي تشمل قطاعات البنية التحتية وتشجيع السياحة الوافدة لمحافظة بيت لحم.

وفي إطار مستجدات المشاريع، عرض المهندس مازن كرم، المدير التنفيذي للمؤسسة آخر تطورات مشاريعها والتي تتضمن مشروع إدارة النفايات الصلبة، تجميل وإعادة تأهيل ساحة المهدي، إنشاء ملاعب رياضية للأطفال والشباب في محافظة بيت لحم، و إعادة تأهيل وحدات الصرف الصحي والمياه في مسجد عمر بن الخطاب في بيت لحم

أما في سياق المالية والموازنة، تحدث الدكتور فادي قطان عن التقرير المالي الذي يوضح مصاريف المؤسسة وتكلفة مشاريعها خلال عام 2014.

وقامت السيدة فيرا بابون رئيسة بلدية بيت لحم بالتحدث عن اهم انجازات البلدية خلال السنتين الماضيتين والتي تتضمن الإنتهاء من وضع خطط هيكلية واستراتيجية للمدينة، كما تطرقت إلى مصادرة دير كريمزان وضمه لمنطقة داخل جدار الفصل العنصري.

تلاها السيد نقولا خميس رئيس بلدية بيت جالا متحدثاً عن أهمية السياحة في بيت لحم. وبدوره تناول السيد هاني الحايك رئيس بلدية بيت ساحور أهمية إنشاء مشاريع مدرة للدخل تعمل على تحسين الوضع الإقتصادي في بيت لحم وتحد من هجرة اهله وشبابها.

وتكلم الدكتور نبيل قدومي عن المشاريع التي تشجع بناء وتحسين القدرات البشرية وخلق فرص العمل، ومن ثم تحدث السيد هاني أبو دية عن أهمية التحضير لمعارض سياحية بشكل سنوي في بيت لحم بحيث تقوم المؤسسات الدينية بالمشاركة فيها ودعمها وذلك من أجل الترويج للسياحة الدينية في بيت لحم.



BDF Showcase Opening

افتتاح صالة عرض مؤسسة تطوير بيت لحم

On April 22nd, 2015 the Chairman of the Board of Trustees Mr. Samer Said Khoury, President Engineering and Construction of Consolidated Contractors Group, opened the BDF showcase, which covers a total area of 121 m2, generously donated by the Bank of Palestine in their regional headquarters in Bethlehem.

The opening was attended by Minister of Tourism and Antiquities Mrs. Rula Ma'ayah, Mayor of Bethlehem Mrs. Vera Baboun, Chairman and General Manager of Bank of Palestine Mr. Hashim Shawa, CCC Managing Director in UAE & Palestine Mr. Walid Salman, Members of Board of Directors of BDF Dr. Victor Batarseh, Mr. Akram Bader and Mr. Mitri Abu Aita, Executive Director of BDF Mr. Mazen Karam and representatives of mayors of other cities in the Bethlehem Governorate.

Mr. Khoury explains that the showcase exhibits completed, on-going and future projects of BDF using models, markers and audiovisual aids. Visitors and potential investors will be able to view, identify and understand the vision, mission and projects of BDF.

Mr. Ahmad Hifnawi, Development Coordinator of BDF introduced the guests to the features of the showcase, which include:

- An aerial photo of the major cities in the Bethlehem Governorate covers 92 m2 of the floor, making it the worlds' largest on record.
- Audiovisual Informative screens to showcase work progress of BDF.
- Interactive projectors to present plans and projects.
- Two Panoramic photos of Bethlehem showcasing the past and present.
- Symbolic green walls to promote green roofs, terraces and walls in public spaces and rooftops.
- A Children-customized interactive map that will be used to educate children about their cities and raise their environmental awareness.

The Showcase captivates visitors with its' state-of-the-art design and technologies used, gracefully combining the vision and mission of BDF in one place.



قام السيد سامر سعيد خوري رئيس مجلس امناء مؤسسة تطوير بيت لحم بافتتاح صالة عرض لمشاريع المؤسسة بتاريخ 22/4/2015 وتبلغ مساحتها 121 متر مربع، قدمت بتبرع سخي من بنك فلسطين حيث تقع الصالة في مقر البنك الاقليمي في مدينة بيت لحم

حضر الحفل كل من وزيرة السياحة والآثار

السيدة رولا معاينة ورئيسة بلدية بيت لحم السيدة فيرا بابون ورئيس ومدير عام بنك فلسطين السيد هاشم الشوا والمدير العام لمجموعة اتحاد المقاولين في فلسطين والامارات العربية المتحدة السيد وليد سلمان، وأعضاء مجلس ادارة المؤسسة الدكتور فكتور بطارسة والوزير السابق متري ابو عيطة والسيد أكرم بدر والمدير التنفيذي للمؤسسة المهندس مازن كرم اضافة الى ممثلين عن رؤساء بلديات المدن الرئيسية في المحافظة.

وأوضح السيد سامر خوري ان هذه الصالة تعرض المشاريع التي تنفذ على مستوى محافظة بيت لحم، باستخدام نماذج عرض مختلفة ليتمكن زوار المعرض من فهم رؤية ورسالة المؤسسة.

وقام السيد أحمد حفناوي، منسق التطوير في المؤسسة بتعريف الزوار على مميزات هذه الصالة والتي تتضمن:

- صورة جوية لمحافظة بيت لحم تبلغ مساحتها 92 متر مربع وتعتبر الأكبر في العالم، بحيث يحدد عليها مواقع المشاريع المقترحة في المحافظة.
- شاشات تفاعلية لعرض اخر مستجدات وسير عمل المؤسسة.
- أجهزة عرض متطورة لعرض خطط ومشاريع المؤسسة.
- صورتين بنوراميتين لبيت لحم، الاولى تظهر بيت لحم القديمة والثانية تظهر بيت لحم في وقتنا الحالي.
- جدران خضراء لتعزيز وترويج بناء اسطح وجدران وشرفات خضراء في الاماكن العامة.
- خارطة تفاعلية مخصصة للأطفال تستخدم لتعليم الأطفال وتنقيفهم حول مدنها ورفع مستوى وعيهم للبيئة المحيطة بهم.

تبر صالة العرض الزوار بتصميمها والتكنولوجيا الحديثة المستخدمة التي تجمع رؤية ورسالة المؤسسة في مكان واحد.



Solid Waste Management Project

مشروع إدارة النفايات الصلبة

The Solid Waste Management Project has been progressing stepping into the final stretch.

- 2727 solid waste containers will be supplied throughout the project. Representatives of the Joint Service Council, Ministry of Local Governments, Municipalities and village councils attended this event.
- Bidding for the Bethlehem Joint Service Council for Solid Waste Management Central Maintenance and Administration Facility was advertised.
- A site visit for the 8 bidders was conducted by consultants of the project, Arabtech Jardaneh Engineers & Architects.

يتم تنفيذ مشروع إدارة النفايات الصلبة كما كان مخطط له، وقد شارب على مراحل النهائية.

- سيتم توريد 2727 حاوية من خلال المشروع.
- طرح إعلان عطاء بناء محطة الصيانة المركزية للمشروع.
- زيارة المقاولين المتقدمين للعطاء وعددهم 8 لموقع المشروع والتي اجراها المكتب الإستشاري اربتك جردانه.



Community Sports and Children's Playgrounds

مرافق مجتمعية رياضية للأطفال

As part of BDF's support to enhance community facilities in the Bethlehem Governorate; Beit Sahour, Al-Doha and Beit Jala Municipalities received grants for the completion of their community sports and children's playgrounds.

Such playgrounds will provide open spaces for children and youth, enhance communal facilities, provide opportunities for social interaction and create job opportunities for the local community.

Football Stadium in Beit Sahour: MoU was signed with Beit Sahour Municipality on 16/2/2015. General Construction and Trade Company won the bid for the works which are expected to be completed in May.

Football Stadium in Al-Doha: MoU was signed with Al-Doha Municipality on 23/2/2015, the bid was competitively won by Almada'en Company. Construction is expected to be completed in June 2015.

Beit Jala Municipality Municipal Sports Complex: MoU was signed with Beit Jala Municipality on 9/4/2015. BDF is supporting efforts of the municipality to enhance their sports facility.

قدمت مؤسسة تطوير بيت لحم لكل من بلدية بيت ساحور وبيت جالا والدوحة منحة لتنفيذ مشروع إعادة تأهيل ملاعبهم الرياضية وذلك من خلال برنامج المؤسسة لإنشاء مرافق مجتمعية ورياضية في محافظة بيت لحم.

يهدف إنشاء هذه الملاعب إلى زيادة مساحة أماكن اللعب المخصصة للأطفال والشباب وخلق جو للتفاعل المجتمعي بين هذه الفئات، كما سيجس من وضع المرافق المجتمعية ويخلق فرص عمل جديدة للسكان والعاملين في تلك المناطق.

تأهيل الملعب البلدي في بيت ساحور: تم توقيع مذكرة تفاهم لتأهيل الملعب البلدي في بيت ساحور بتاريخ 16/2/2015، بحيث فازت بالعطاء الشركة العامة للإعمار والتجارة ويتوقع إنهاء تأهيل الملعب خلال شهر أيار.

تأهيل الملعب البلدي في الدوحة: تم توقيع مذكرة التفاهم مع بلدية الدوحة بتاريخ 23/2/2015 وفازت بالعطاء شركة الميادين، ويتوقع إنهاء تأهيل الملعب خلال شهر حزيران 2015.

تأهيل مجمع بلدية بيت جالا الرياضي: تم توقيع مذكرة التفاهم مع بلدية بيت جالا بتاريخ 9/4/2015، حيث ان المؤسسة تدعم كل جهود البلدية لتحسين مرافقها الرياضية.